

Handcrimpwerkzeuge
**Werkzeuge für den Crimpanschluß von elektrischen Leitungen und
 Drähten für Niederfrequenz- und für Hochfrequenzanwendungen**
 Teil 2-5: Spezielle Anforderungen für den Anschluß von Kabeln mit
 zwei Innenleitern für Datenbusanwendungen
 Deutsche Fassung EN 50109-2-5:1995

DIN
EN 50109-2-5

ICS 25.140.00

Deskriptoren: Crimpwerkzeug, Niederfrequenztechnik, Hochfrequenztechnik,
 elektrische Leitung, Elektroanschluß

Hand crimping tools – Tools for the crimp termination of electric cables and
 wires for low frequency and radio frequency applications – Part 2-5: Particular
 requirements for the termination of twin-ax cable for databus applications;
 German version EN 50109-2-5:1995

Outils de sertissage manuels – Outils pour sertir les câbles et fils électriques
 basse fréquence et radio-fréquence – Partie 2-5: Sortie de câble "twin-ax" pour
 applications bus de données;
 Version allemande EN 50109-2-5:1995

Die Europäische Norm EN 50109-2-5 : 1995 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee UK 651.1 "Elektrische Verbindungstechniken" der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE), von dem die Übersetzung zur Veröffentlichung autorisiert wurde.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 50109-4:1993-09.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlagen ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlagen.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlagen.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
EN 50109-1:1995	–	DIN EN 50109-1:1995-11
EN 50109-2-3:1995	–	DIN EN 50109-2-3:1995-11
–	ISO 468:1982	DIN 4763:1981-03
–	ISO 4287-1:1984	DIN 4762:1989-01

Fortsetzung Seite 2
 und 10 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 4762

Oberflächenrauheit – Begriffe – Oberfläche und ihre Kenngrößen; Identisch mit ISO 4287-1:1984

DIN 4763

Stufung der Zahlenwerte für Rauheitsmeßgrößen

DIN EN 50109-1

Handcrimpwerkzeuge – Werkzeuge für den Crimpanschluß von elektrischen Leitungen und Drähten für Niederfrequenz- und Hochfrequenzanwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen;

Deutsche Fassung EN 50109-1:1995

DIN EN 50109-2-3

Handcrimpwerkzeuge – Werkzeuge für den Crimpanschluß von elektrischen Leitungen und Drähten für Niederfrequenz- und Hochfrequenzanwendungen – Teil 2-3: Spezielle Anwendungen für Kontakte von elektrischen Steckverbindern;

Deutsche Fassung EN 50109-2-3:1995

DK 621.315.684.002.54 : 621.753.4

Deskriptoren: Handcrimpwerkzeuge, konzentrische Kabel mit zwei Innenleitern

Deutsche Fassung

Handcrimpwerkzeuge
**Werkzeuge für den Crimpanschluß von elektrischen Leitungen und
Drähten für Niederfrequenz- und für Hochfrequenzanwendungen**
Teil 2-5: Spezielle Anforderungen für den Anschluß von Kabeln mit
zwei Innenleitern für Datenbusanwendungen

Hand crimping tools – Tools for the crimp termination of electric cables and wires for low frequency and radio frequency applications – Part 2-5: Particular requirements for the termination of twin-ax cable for data-bus applications

Outils de sertissage manuels – Outils pour sertir les câbles et fils électriques basse fréquence et radio-fréquence – Partie 2-5: Sortie de câble "twin-ax" pour applications bus de données

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1993-09-22 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde von dem Britischen Nationalen Komitee (BT(GB/NOT)12) ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) im November 1992 unterworfen und von CENELEC am 1993-09-22 als EN 50109-4 angenommen. Später wurde die neue Nummer EN 50109-2-5 dem Schriftstück zugeteilt.

ANMERKUNG: Finnland ist nicht verpflichtet, diese Europäische Norm zu übernehmen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1995-12-15
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1995-12-15

Für Erzeugnisse, die vor 1995-12-15 der einschlägigen nationalen Norm entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2000-12-15 noch weiter angewendet werden.

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	Anhang A (normativ) Beschreibung des Crimpwerkzeugs	5
Einleitung	2	Anhang B (normativ) Prüfkontakte	7
1 Anwendungsbereich	2	Anhang C (normativ) Prüfverfahren für Crimpverbindungen	7
2 Normative Verweisungen	2	Anhang D (normativ) Prüfung der mechanischen Lebensdauer	9
3 Begriffe	3	Anhang E (informativ) Bibliographie	10
4 Anforderungen	3		
5 Prüfungs- und Abnahmeanforderungen	4		
6 Klassifizierung und Bezeichnung	4		
7 Anwenderhinweise	4		

Einleitung

Teil 1 dieser Europäischen Norm enthält allgemeine Anforderungen und Prüfungen für Handcrimpwerkzeuge für den Anschluß von elektrischen Leitungen und Drähten für Nieder- und Hochfrequenzanwendungen.

Teil 2 gilt für Handcrimpwerkzeuge für Hochfrequenzsteckverbinder mit Crimpanschluß, wie sie z. B. in Bauartspezifikationen für Hochfrequenzsteckverbinder nach CECC 22000 aufgelistet sind, und ist wie folgt unterteilt:

Teil 2-1 gilt für Handcrimpwerkzeuge mit festen Crimpbacken, Größen A bis E, V und W.

Teil 2-2 gilt für Handcrimpwerkzeuge mit lösbaren und austauschbaren Crimpbacken, Größen A bis G, Q bis T, V und W.

Teil 2-3 gilt für Handcrimpwerkzeuge für den Anschluß von elektrischen Leitungen.

Teil 2-4 gilt für Handcrimpwerkzeuge für den Mittelkontakt von Hochfrequenzsteckverbindern, Reihe SMZ.

Teil 2-5 gilt für Handcrimpwerkzeuge für den Anschluß von Kabeln mit zwei Innenleitern für Datenbusanwendungen.

1 Anwendungsbereich

In Teil 2-5 dieser Europäischen Norm sind Einzelanforderungen für Handcrimpwerkzeuge mit einem System von Mehrfachcrimpstempeln für die Anwendung bei Datenbus-Kontakten elektrischer Steckverbinder und ähnlicher Bauelemente festgelegt.

Zwei Werkzeuge sind eingeschlossen, wie folgt:

- ein Werkzeug für Kontakte mit Crimphülsengröße 22 (Werkzeughinweis EN 50109-2-5-001), siehe Abschnitt 5;
- ein Werkzeug für Kontakte mit Crimphülsengröße 20 (Werkzeughinweis EN 50109-2-5-002), siehe Abschnitt 5.

Eingeschlossen sind Anforderungen für Crimpverbindungen, die mit den Werkzeugen hergestellt wurden.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte und undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikation nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 50109-1:1995

Hand crimping tools – Tools for the termination of electrical cables and wires for low frequency and radio frequency applications – Part 1: General requirements and tests

EN 50109-2-3:1995

Hand crimping tools – Tools for the termination of electrical cables and wires for low frequency and radio frequency applications – Part 2-3: Particular requirements for contacts of electrical connectors